

---

**OPŠTI USLOVI**

---

**POSEBNI USLOVI**

---

**PRIMERI OBRAZACA**

---

Uslovi Ugovora  
o **GRAĐENJU**

ZA GRAĐEVINE I GRAĐEVINSKE RADOVE  
PROJEKTOVANE OD STRANE NARUČIOCA

Harmonizovano izdanje Multilateralnih razvojnih banaka  
Jun 2010

FEDERATION INTERNATIONALE DES INGENIEURS-CONSEILS  
INTERNATIONAL FEDERATION OF CONSULTING ENGINEERS  
INTERNATIONALE VEREINIGUNG BERATENDER INGENIEURE  
FEDERACION INTERNACIONAL DE INGENIEROS CONSULTORES  
MEDUNARODNA FEDERACIJA INŽENJERA KONSULTANATA

CIP - Каталогизација у публикацији -  
Народна библиотека Србије, Београд

347.454:69

USLOVI ugovora o građenju za građevine i građevinske radove  
projektovane od strane naručioca / [[pripremila] Međunarodna federacija  
inženjera konsultanata ; prevodilac Srđan Topalović]. - Harmonizovano 3.  
izd. Multilateralnih razvojnih banaka. - Beograd : ACES, 2017 (Beograd :  
Connect online studio). - VI, 120 str. ; 30 cm

Tiraž 50. - Registar.

ISBN 978-86-88809-01-6

1. Међународна федерација инжењера консултаната (Женева)

а) Уговори о грађењу

COBISS.SR-ID 240116492

NASLOV PUBLIKACIJE  
Uslovi ugovaranja o GRAĐENJU  
MDB Harmonizovano izdanje

ORIGINAL TITLE  
Conditions of Contract for CONSTRUCTION  
Multilateral Development Bank Harmonised Edition

IZDAVAČ I AUTOR IZVORNOG IZDANJA I LIKOVNO-  
GRAFIČKOG REŠENJA  
FIDIC

PUBLISHER AND AUTHOR OF THE ORIGINAL EDITION  
AND GRAPHIC DESIGN  
FIDIC

PREVODILAC  
Srđan Topalović

TRANSLATOR  
Srđan Topalović

IZDAVAČ  
ACES  
Kajmakčalanska 61, Beograd  
Tel/Faks: +381 11/3808 861  
www.aces.rs  
office@aces.rs

PUBLISHER  
ACES  
Kajmakčalanska 61, Beograd  
Tel/Faks: +381 11/3808 861  
www.aces.rs  
office@aces.rs

ŠTAMPA  
Connect Online Studio  
Ćirila i Metodija 2, Beograd

PRINT  
Connect Online Studio  
Ćirila i Metodija 2, Beograd

ZA IZDAVAČA  
Nikola Matić  
Potpredsednik Upravnog odbora

FOR THE PUBLISHER  
Nikola Matić  
ACES Vice President

TIRAŽ  
50 primeraka

EDITION  
50 pieces

ISBN BROJ  
978-86-88809-01-6

ISBN  
978-86-88809-01-6

Treće izdanje  
Beograd, 2017. godine

Third edition  
Belgrade, 2017

© FIDIC Sva prava zadržana.

Nosilac autorskih prava na ovaj dokument je Međunarodna federacija inženjera konsultanata (International Federation of Consulting Engineers – FIDIC). ACES (Udruženje inženjera konsultanata Srbije) reprodukuje i distribuira ovaj dokument sa odobrenjem FIDIC-a.

Zakoniti kupac nekog ugovora FIDIC ili nekog drugog dokumenta ima pravo da izradi jedan primerak propisno kupljenog ugovora ili dokumenta za njegovu odnosno njenu ličnu i privatnu upotrebu. Inače, nijedan deo ove publikacije ne sme se reprodukovati, prevesti, adaptirati, uneti u sistem za pronalaženje podataka ili prenositi, u bilo kom obliku ili na bilo koji način, mehaničkim, elektronskim, magnetnim putem, fotokopiranjem, snimanjem ili na neki drugi način, bez prethodnog odobrenja FIDIC-a u pisanoj formi. Molimo da zahteve za takva odobrenja uputite na sledeću adresu: FIDIC, Case 311, CH-1215 Geneva 15, Switzerland; fax: +41 22 799 49 01, e-mail: [fidic@fidic.org](mailto:fidic@fidic.org).

Dodatni primerci mogu se dobiti od FIDIC-a (na [www.fidic.org/bookshop](http://www.fidic.org/bookshop) ili kako je gore navedeno) ili od ACES Kajmakčalanska 61, Beograd, Srbija; tel. +381 11 3808 861 ; fax: +381 11 3808 861 e-mail: [office@aces.rs](mailto:office@aces.rs)

FIDIC smatra originalnu englesku verziju ovog dokumenta za jedinu autentičnu i ne preuzima odgovornost za kompletnost, tačnost, prikladnost i sl. ovog prevoda na srpski jezik za bilo koju svrhu korišćenja ovog dokumenta.

© FIDIC All rights reserved.

The Copyright owner of this document is the International Federation of Consulting Engineers – FIDIC. This document is reproduced and distributed by ACES (Association of Consulting Engineers of Serbia) with FIDIC's permission.

The lawful purchaser of a FIDIC contract or other document has the right to make a single copy of the duly purchased contract or document for his or her personal and private use. Otherwise, no part of this publication may be reproduced, translated, adapted, stored in a retrieval system or communicated, in any form or by any means, mechanical, electronic, magnetic, photocopying, recording or otherwise, without prior permission in writing from FIDIC. To request such permission, please contact FIDIC, Case 311, CH-1215 Geneva 15, Switzerland; fax: +41 22 799 49 01, e-mail: [fidic@fidic.org](mailto:fidic@fidic.org).

Additional copies can be obtained from FIDIC (at [www.fidic.org/bookshop](http://www.fidic.org/bookshop) or as above) or from ACES Kajmakčalanska 61, Belgrade, Serbia; tel. +381 11 3808 861 ; fax: +381 11 3808 861 e-mail: [office@aces.rs](mailto:office@aces.rs)

FIDIC considers the original, English, version of this document as the authentic one and assumes no liability whatsoever for the completeness, correctness, adequacy or otherwise of the translation in the Serbian for any use to which this document may be put.

NAPOMENA PREVODIOCA: Međunarodna finansijska korporacija (International Finance Corporation – IFC) je pružila podršku Udruženju inženjera konsultanata Srbije u pripremi i štampi ovog prevoda MDB Harmonizovanog izdanja FIDIC-ove "Crvene knjige" sa namerom da se u domaćem građevinarstvu olakša usvajanje dobre ugovorne prakse razvijene u svetu. Prevođenje ovakvog tipa standardnih ugovora u građevinarstvu predstavlja izuzetno težak zadatak iz dva razloga: prvi se odnosi na terminologiju a drugi na osobenosti pravnog sistema iz koga su FIDIC uslovi ugovora potekli. Iz tih razloga, odstupilo se od pravopisnih pravila, pa su svi pojmovi, kao i u engleskoj verziji, pisani velikim slovom. Što se samih pojmova tiče, u svim situacijama kada pojedinačni pojam ima istu formu i sadržaj kao postojeći pojam u domaćem građevinarstvu, korišćen je postojeći pojam bez obzira na male razlike u terminologiji (Interim Payment Certificate – Privremena Situacija, Final Statement – Konačni obračun, itd.). Kada su u pitanju pojmovi koji nisu uobičajeni ili odomaćeni, usvojeni su novi termini koji tek treba da budu prihvaćeni u praksi. Najznačajniji primeri za to su usvajanje pojma Zahtev – Claim ili Engineer – Inženjer. Termini koji su se do sada koristili (potraživanje ili odštetni zahtev za pojam Claim ili Nadzorni organ za pojam Engineer) nisu u potpunosti odražavali suštinu tih pojmova. Zato smatramo da ovaj prevod može poslužiti i kao poziv na široku stručnu raspravu, kako bi se omogućilo da sledeća izdanja FIDIC tipova ugovora postanu zvanična izdanja na srpskom jeziku čime bi se omogućila njihova primena i u domaćem zakonodavstvu.

U SARADNJI SA



IFC u saradnji sa Ambasadom Kraljevine Holandije u Beogradu



ASSOCIATION OF CONSULTING ENGINEERS OF SERBIA  
УДРУЖЕЊЕ ИНЖЕЊЕРА КОНСУЛТАНАТА СРБИЈЕ

# SADRŽAJ

Uvod

Opšti uslovi

Sadržaj .....	i
Abecedna lista definicija .....	vi
Članovi 1–20 .....	1
Dodatak: Opšti uslovi Sporazuma o Odboru za sporove .....	81
Aneks: Procesna pravila .....	86
Indeks članova .....	88

Posebni uslovi

Posebni uslovi – Deo A: Ugovorni podaci  
Posebni uslovi – Deo B: Posebne odredbe

Primeri obrazaca

1 Obrasci Pisma ponude, Pisma o prihvatanju ponude, Ugovornog sporazuma i Sporazuma o Odboru za sporove

Prilog A	Pismo ponude
Prilog B	Pismo o prihvatanju ponude
Prilog C	Ugovorni sporazum
Prilog D	Sporazum o Odboru za sporove (za jednočlani OS)
Prilog E	Sporazum o Odboru za sporove (za svakog člana tročlanog OS)

2 Obrasci Sredstava osiguranja priložena uz Posebne uslove

Prilog F	Sredstvo osiguranja za dobro izvršenje posla: Garancija na prvi poziv
Prilog G	Sredstvo osiguranja za dobro izvršenje posla: Garancija
Prilog H	Sredstvo osiguranja za povraćaj avansa: Garancija na prvi poziv
Prilog I	Sredstvo osiguranja za zadržani iznos: Garancija na prvi poziv

3 Obrasci garancija priloženi uz Uputstvo ponuđačima

Prilog J	Garancija matičnog privrednog društva
Prilog K	Tenderska garancija

## UVOD

Multilateralne razvojne banke (u nastavku teksta koristimo skraćenicu na engleskom jeziku MDB - Multilateral Development Banks) već dugi niz godina koriste FIDIC Uslove Ugovora o građenju kao deo Standardne tenderske dokumentacije koju zajmoprimci ili korisnici donacija moraju da slede po nalogu MDB. Uobičajena praksa MDB pri upotrebi Uslova FIDIC je bila da se unesu dodatni članovi u Uslove posebne primene (ili „Posebne uslove“) kako bi se izmenile odredbe sadržane u Opštim uslovima FIDIC. U mnogim slučajevima ti dodatni članovi sadrže uobičajene formulacije koje se moraju iznova uvrstiti pri svakoj pripremi tenderske dokumentacije za novi projekt. Osim toga, odredbe tenderske dokumentacije, uključujući dodatne članove unutar Posebni uslova, razlikovale su se između MDB, što nije bilo efikasno, pa je stvaralo nedoumice kod korisnika dokumenata, čime se uvećavala mogućnost za pojavu sporova.

Direktori Odeljenja za nabavke (Head Of Procurement – HOP) uočili su te značajne probleme kao i značajne prednosti koju bi donela standardizacija. Kao odgovor na taj problem su odlučili da usklade svoju tendersku dokumentaciju na međunarodnom nivou tako što su upotrebili Opšte uslove FIDIC. U tu svrhu HOP su odlučili da bi trebalo da postoji izmenjeno izdanje FIDIC Uslova Ugovora o građenju (Prvo izdanje, 1999), u kome bi Opšti uslovi sadržali uobičajnu formulaciju koju su MDB prethodno uvrstili u Posebne uslove.

FIDIC je, takođe, prepoznao značajne prednosti koje bi korisnicima ugovora donelo usklađivanje i unošenje u Opšte uslove glavnih zajedničkih izmena koje je potrebno načiniti u Posebnim uslovima ugovora MDB. U skladu sa tim, Federaciji je bilo zadovoljstvo da saraduje sa HOP kako bi izradili MDB, Usklađeno izdanje na osnovu Uslova iz 1999. godine za ugovore koje finansiraju MDB.

Opšte uverenje je da će izmenjeni ili usklađeni dokument olakšati upotrebu FIDIC Uslova ugovora ne samo MDB i njihovim zajmoprimcima, već i drugima koji su uključeni u proces nabavke za potrebe projekta, kao što su inženjeri konsultanti, izvođači i stručnjaci za ugovore koji rade na projektima koje finansira MDB.

Upotrebom harmonizovanih uslova treba da se značajno smanji broj dodataka i izmena koje je potrebno uneti u Posebne uslove. Bez obzira na to, većina projekata sadrži posebne zahteve i zbog toga je potrebno načiniti određene izmene. Iz tog razloga ovaj usklađeni dokument sadrži odredbe za Posebne uslove, što je praksa i u ostalim FIDIC dokumentima. MDB Harmonizovano izdanje takođe sadrži primere obrazaca za Ugovorne podatke (Posebni uslovi – Deo A), Sredstva osiguranja, Garancije i Sporazum o Odboru za sporove.

Uopšte, ovaj usklađeni dokument sledi ranije FIDIC principe raspodele rizika koji su pripremljeni po vrstama ugovora. Izmene koje su načinjene kako bi se izradilo MDB Harmonizovano izdanje na osnovu FIDIC Uslova o građenju većinom su proizašle iz zahteva MDB, s izuzetkom nekih manjih izmena uredničkog karaktera.

Međutim, u slučaju odredaba članova 20.2 i 20.8 i pripadajućeg Priloga, koji se odnose na sporove, iskorišćena je prilika da se načine izmene drugačijeg karaktera koje FIDIC smatra poboljšanjem u odnosu na raniju formulaciju iz Ugovora o građenju (Prvo izdanje, 1999).

Odredbe koje se odnose na osiguranje iz člana 18. dokumenta neizmenjene su u

odnosu na Prvo izdanje iz 1999, iako su neki recenzenti predlagali da se zauzme drugačiji pristup prema ovoj specijalističkoj oblasti. Naručioci bi trebalo posebno da razmotre uvođenje jedinstvene namenske polise osiguranja za projekat, čime bi se obuhvatila sva potrebna osiguranja.

Prednost ovakvog pristupa je u izbegavanju propusta ili drugih nesporazuma u vezi sa osiguranjem, uključujući i moguće dupliranje pokrivača. Ukoliko se Naručilac odluči za uvođenje jedinstvene polise osiguranja, onda kopija takve polise treba da bude na raspolaganju ponuđačima tokom perioda za pripremu ponuda. FIDIC preporučuje Naručiocima da u ranoj fazi procesa nabavke za projekt, potraže stručan savet u vezi sa osiguranjima.

MDB koji su navedeni pod „Banke učesnice“ učestvovala su u izradi MDB Harmonizovanog izdanja. Smatra se da će sve učesnice usvojiti ovo izdanje FIDIC dokumenta u svojoj Standardnoj tenderskoj dokumentaciji.

Prva verzija Opštih uslova je izdata Bankama učesnicama u maju 2005, potom je usledila druga izmenjena u martu 2006. i konačno ova treća izmenjena verzija u junu 2010.

Nacrti ove tri verzije MDB Harmonizovanog izdanja su pre konačne izrade poslate zainteresovanim stranama kako bi svi izneli svoje komentare. FIDIC je sve komentare uzeo u razmatranje, a neki su i uvršteni. Ostali komentari će ponovo biti pregledani u dogledno vreme, kada FIDIC bude izrađivao drugo izdanje Ugovora o građenju.

Odaje se priznanje FIDIC Komisiji za ugovore koja je doprinela izradi Usklađenog izdanja. Komisiju za izradu prve dve verzije su činili Christopher Wade (predsedavajući), Nael Bunni, Axel – Volkmar Jaeger, Philip Jenkinson i Michael Mortimer – Hawkins zajedno sa John B Bowcock u svojstvu posebnog savetnika i Christopher R Seppala u svojstvu pravnog savetnika. Svi oni, zajedno sa drugima, učestvovali su u izradi Uslova ugovora o građenju, Prvo izdanje 1999. (vidi Izraze zahvalnosti u tom izdanju). Komisiju za izradu ovog izdanja iz 2010. činili su Philip Jenkinson (predsednik), Christoph Theune i Zoltán Záhonyi zajedno sa Axel-Volkmarom Jaegarom, Michaelom Mortimer-Hawkinsom, Christopherom R Seppalaom i Christopherom Wadeom u svojstvu posebnog savetnika i Geoffom Frenchom u svojstvu izvršnog člana Komisije odgovornog za Komisiju za ugovore.

FIDIC ceni vreme i napor koji su uložili svi gore navedeni.

---

## Odredbe i uslovi korišćenja

Multilateralne razvojne banke (MDB) su u maju 2005. počele da izdaju, s ciljem nabavke izvođenja radova, Standardnu tendersku dokumentaciju koja je izrađena „do najveće moguće mere bez kršenja njihovih smernica za nabavku“, prema modelu iz Glavnog nabavnog dokumenta za nabavku radova i Uputstva za korisnike, koji je usklađen među raznim MDB i koji su odobrili Direktori Odeljenja za nabavku (HOP) i Međunarodne finansijske institucije u oktobru 2004.

MDB usklađeni Glavni dokument za nabavku radova i Uputstva korisnicima sadrže Opšte uslove iz MDB Harmonizovanog izdanja zasnovanog na FIDIC Uslovima ugovora za građenje, a FIDIC i različite MDB usaglasili su tekst koji je uvršten u Glavni dokument za nabavku radova i Uputstvo za korisnike.

FIDIC i MDB, čiji je zajednički naziv Banke učesnice, odvojeno su sklopile licencne ugovore u nekoliko primeraka, a svaki se smatra originalom i svi zajedno čine jedan isti ugovor. Taj ugovor uređuje odredbe i uslove korišćenja MDB Harmonizovanih Opštih uslova. Naznačeno je:

- da Banke učesnice žele da omoguće svojim zajmoprimcima, kao i bilo kom drugom telu koje u ime zajmoprimca sprovodi investicioni projekt koji finansira jedna ili više Banaka učesnica („Izvršna agencija“), besplatno korišćenje MDB Harmonizovanih Opštih uslova, iako se u nekim slučajevima od ponuđača može tražiti da kupe Standardnu tendersku dokumentaciju po nabavnoj ceni.
- da su FIDIC i Banke učesnice zajedno ugovorili odredbe licencnog ugovora tako da, ukoliko bilo koja Banka učesnica odluči da primeni odredbe i uslove licencnog ugovora na sebe, svoje zajmoprimce i Izvršne agencije, ista mora da izvrši bilateralni licencni ugovor sa FIDIC koji će sadržati suštinski iste odredbe i uslove i sprovođenjem takvog ugovora ona postaje Licencirana Banka učesnica.

Na osnovu licencnog ugovora sa Bankom učesnicom, FIDIC Banci dodeljuje neisključivo pravo na umnožavanje, prevod i uvrštavanje MDB Harmonizovanih Opštih uslova Ugovora o građenju u Standardnu tendersku dokumentaciju Banke u svrhu nabavke radova ili u istovetan dokument, te na odgovarajuću distribuciju, umnožavanje i prevod MDB Usklađenih Opštih uslova od strane Izvršnih agencija, s tim da takvo umnožavanje i prevod moraju biti unutar okvira projekata koje u potpunosti ili delimično finansira Banka. Uslovi te licence su:

- FIDIC će MDB obezbediti MDB Harmonizovane Opšte uslove Ugovora u elektronskom formatu koji se može umnožavati;
- MDB Harmonizovani uslovi Ugovora će postati deo Standardne tenderske dokumentacije koju će MDB učiniti dostupnom Izvršnim agencijama;
- FIDIC vlasništvo autorskog prava mora se jasno naznačiti u svim primercima MDB Harmonizovanih uslova Ugovora;
- Standardna tenderska dokumentacija MDB može da sadrži Posebne uslove koji se koriste zajedno sa MDB Harmonizovanim Opštim uslovima, i nadopunjuju ili na drugi način menjaju MDB Harmonizovane Opšte uslove Ugovora, a takvi Posebni uslovi se mogu izraditi i izdati bez dobijanja saglasnosti od FIDIC.

FIDIC periodično pregleda sadržaj Uslova Ugovora o građenju. Dok traje licencni ugovor sa Bankom učesnicom, MDB Harmonizovani uslovi Ugovora: a) se mogu izmeniti i ažurirati jedino uz prethodnu saglasnost svih stranaka; b) FIDIC će održavati kontakt sa Bankama kako bi ocenio da li je potrebno izmeniti MDB Harmonizovane uslove Ugovora u smislu izmena koje FIDIC načini u Uslovima Ugovora za građenje, i takođe u skladu

sa ostalim okolnostima iz kojih može proizaći potreba za takvim izmenama; c) FIDIC će bez odlaganja uvrstiti sve dogovorene izmene u nova izdanja MDB Harmonizovanih opštih Uslova, koja će FIDIC dostaviti svim Bankama učesnicama.

## **Banke učesnice**

Navedene Banke učesnice (slede u tekstu) su učestvovala u pripremi Izdanja FIDIC Uslova Ugovora o građenju usklađenog između Multilateralnim razvojnim bankama (MDB). Smatra se da će sve Banke učesnice usvojiti ovo izdanje FIDIC dokumenta u svojoj Standardnoj dokumentaciji za nadmetanje. MDB Harmonizovano izdanje se primenjuje na projektima koje u celosti ili delom finansiraju Banke učesnice.

- Afrička razvojna banka
- Azijska razvojna banka
- Crnomorska banka za trgovinu i razvoj
- Karijska razvojna banka
- Razvojna banka Saveta Evrope
- Evropska banka za obnovu i razvoj
- Interamerička razvojna banka
- Međunarodna banka za obnovu i razvoj (Svetska banka)

## **Autorska prava**

Prema uslovima licencnog sporazuma sa Bankom učesnicom, jedini vlasnik autorskih prava Uslova ugovora o građenju koji uključuje i MDB Harmonizovano izdanje jeste FIDIC. Svaka Banka učesnica će se postarati da: a) oznaka „MDB Harmonizovano izdanje Uslova ugovora o građenju – samo za korišćenje u ugovorima koje banka učesnica finansira. © FIDIC 2010 – Umnožavanje ovog dokumenta nije dozvoljeno“ se nalazi na svakoj strani svakog primerka MDB Harmonizovanog izdanja koje je uključeno u Standardnu tendersku dokumentaciju u štamapanom ili elektronskom obliku; b) sledeća FIDIC oznaka autorskih prava se nalazi na prvoj strani svakog primerka MDB Harmonizovanog izdanja Opštih uslova ugovora koje pripremaju korisnici: „© FIDIC 2010. Sva prava zadržana. Vlasnik autorskih prava ovog dela je Međunarodna federacija inženjera konsultanata. Ova publikacija je namenjena isključivo za upotrebu prema Licencnom sporazumu (datum) između (Naziv MDB) i FIDIC-a i shodno tome nijedan deo ove publikacije ne može se reprodukovati, prevoditi, prilagođavati, arhivirati ili koristiti u komunikaciji, u bilo kojem obliku, mehaničkom, elektronskom, magnetnom, fotokopiji ili zapisu bez prethodnog pisanog odobrenja FIDIC. Da biste zatražili takvu dozvolu, molimo vas da se obratite: FIDIC, Case Postale 311, CH-1215 Geneva 15, Switzerland; tel. +41 22 799 49 00; fax +41 22 799 49 01; e-mail: [fidic@fidic.org](mailto:fidic@fidic.org). FIDIC ne snosi odgovornost za kompletnost ili tačnost prevoda ove publikacije ukoliko takav prevod eksplicitno ne odredi da je to slučaj.“



---

**OPŠTI USLOVI**

---

**POSEBNI USLOVI**

---

**PRIMERI OBRAZACA**

---

## Uslovi Ugovora o **GRAĐENJU**

ZA GRAĐEVINE I GRAĐEVINSKE RADOVE  
PROJEKTOVANE OD STRANE NARUČIOCA

Harmonizovano izdanje Multilateralnih razvojnih banaka  
Jun 2010

### Opšti uslovi

Ova publikacija se može isključivo koristiti kako je navedeno u Licencnom sporazumu između Banke učesnice i FIDIC i, u skladu s tim, nijedan deo ove publikacije ne može se reprodukovati, prevoditi, prilagođavati, arhivirati ili koristiti u komunikaciji, u bilo kom obliku, mehaničkom, elektronskom, magnetnom, fotokopiji ili zapisu bez prethodnog pisanog odobrenja FIDIC. Da biste zatražili takvu dozvolu, molimo vas da se obratite: FIDIC, Case Postale 311, CH-1215 Geneva 15, Switzerland; Tel. +41 22 799 49 00; Fax +41 22 799 49 01; E-mail: fidic@fidic.org. FIDIC ne snosi odgovornost za kompletnost ili tačnost prevoda ove publikacije ukoliko takav prevod eksplicitno ne odredi da je to slučaj.

# OPŠTI USLOVI

## SADRŽAJ

### Abecedna lista definicija

<b>1</b>	<b>OPŠTE ODREDBE .....</b>	<b>1</b>
1.1	Definicije	
1.2	Tumačenje	
1.3	Načini obaveštavanja	
1.4	Merodavno pravo i jezik	
1.5	Redosled prvenstva dokumentacije	
1.6	Ugovorni sporazum	
1.7	Ustupanje	
1.8	Čuvanje i dostavljanje dokumentacije	
1.9	Zakasneli Crteži ili Uputstva	
1.10	Korišćenje Dokumentacije Izvođača od strane Naručioca	
1.11	Korišćenje dokumentacije Naručioca od strane Izvođača	
1.12	Poverljivi podaci	
1.13	Poštovanje Zakona	
1.14	Solidarna odgovornost	
1.15	Pregled i revizija od strane Banke	
<b>2</b>	<b>NARUČILAC .....</b>	<b>9</b>
2.1	Pravo pristupa na Gradilište	
2.2	Dozvole, licence ili odobrenja	
2.3	Osoblje Naručioca	
2.4	Finansijski aranžmani Naručioca	
2.5	Zahtevi Naručioca	
<b>3</b>	<b>INŽENJER .....</b>	<b>11</b>
3.1	Dužnosti i ovlašćenja Inženjera	
3.2	Prenos dužnosti i ovlašćenja od strane Inženjera	
3.3	Uputstva Inženjera	
3.4	Zamena Inženjera	
3.5	Odluke	
<b>4</b>	<b>IZVOĐAČ .....</b>	<b>13</b>
4.1	Opšte obaveze Izvođača	
4.2	Sredstvo osiguranja za dobro izvršenje posla	
4.3	Predstavnik Izvođača	
4.4	Podizvođači	
4.5	Ustupanje koristi iz podugovora	
4.6	Saradnja	
4.7	Iskolčavanje	
4.8	Bezbednost	

4.9	Osiguranje kvaliteta	
4.10	Podaci o Gradilištu	
4.11	Dovoljnost Prihvaćenog Ugovornog iznosa	
4.12	Nepredvidivi fizički uslovi	
4.13	Pravo prolaza i objekti	
4.14	Izbegavanje ometanja	
4.15	Pristupni putevi	
4.16	Transport Sredstava	
4.17	Oprema Izvođača	
4.18	Zaštita životne sredine	
4.19	Struja, voda i gas	
4.20	Oprema Naručioca i besplatni materijal	
4.21	Izveštaji o napredovanju radova	
4.22	Sigurnost Gradilišta	
4.23	Aktivnosti Izvođača na Gradilištu	
4.24	Fosilni ostaci	
<b>5</b>	<b>IMENOVANI PODIZVOĐAČI .....</b>	<b>23</b>
5.1	Definicija „imenovanog Podizvođača“	
5.2	Prigovor na imenovanje	
5.3	Plaćanja imenovanom Podizvođaču	
5.4	Dokaz o plaćanju	
<b>6</b>	<b>OSOBLJE I RADNA SNAGA.....</b>	<b>25</b>
6.1	Angažovanje osoblja i radne snage	
6.2	Plate i uslovi rada	
6.3	Osobe u službi Naručioca	
6.4	Zakoni o radu	
6.5	Radno vreme	
6.6	Objekti za osoblje i radnu snagu	
6.7	Zdravlje i bezbednost	
6.8	Nadzor Izvođača	
6.9	Osoblje Izvođača	
6.10	Evidencija Opreme Izvođača i Osoblja Izvođača	
6.11	Neprikladno ponašanje	
6.12	Strano osoblje	
6.13	Snabdevanje namirnicama	
6.14	Snabdevanje vodom	
6.15	Mere protiv insekata i štetočina	
6.16	Alkoholna pića ili droge	
6.17	Oružje i municija	
6.18	Praznici i verski običaji	
6.19	Organizovanje sahrane	
6.20	Prinudni rad	
6.21	Dečiji rad	
6.22	Evidencija zaposlenih radnika	
6.23	Nediskriminacija i jednake mogućnosti	
6.24	Radničke organizacije	
<b>7</b>	<b>POSTROJENJA, MATERIJALI I IZRADA.....</b>	<b>30</b>
7.1	Način realizacije	
7.2	Uzorci	
7.3	Pregled	
7.4	Ispitivanje	
7.5	Odbijanje	
7.6	Otklanjanje nedostataka	

7.7	Vlasništvo nad Postrojenjem i Materijalima	
7.8	Naknade	
<b>8</b>	<b>POČETAK, KAŠNENJE I OBUSTAVA.....</b>	<b>32</b>
8.1	Početak radova	
8.2	Rok za završetak	
8.3	Program izvođenja radova	
8.4	Produženje Roka za završetak	
8.5	Kašnjenje koje prouzrokuju vlasti	
8.6	Napredovanje	
8.7	Ugovorna kazna	
8.8	Privremena obustava Radova	
8.9	Posledice Privremene obustave Radova	
8.10	Plaćanje za Postrojenja i Materijale u slučaju Privremene obustave Radova	
8.11	Produženje Privremene obustave	
8.12	Nastavak radova	
<b>9</b>	<b>ISPITIVANJA PO ZAVRŠETKU .....</b>	<b>36</b>
9.1	Obaveze Izvođača	
9.2	Kašnjenje Ispitivanja	
9.3	Ponavljanje Ispitivanja po završetku	
9.4	Neuspelo Ispitivanje po završetku	
<b>10</b>	<b>PREUZIMANJE OD STRANE NARUČIOCA .....</b>	<b>38</b>
10.1	Preuzimanje Radova ili Faze/Deonice	
10.2	Preuzimanje dela Radova	
10.3	Ometanje Ispitivanja po završetku	
10.4	Površine koje treba vratiti u prvobitno stanje	
<b>11</b>	<b>ODGOVORNOST ZA NEDOSTATKE .....</b>	<b>39</b>
11.1	Završetak preostalih radova i otklanjanje nedostataka	
11.2	Troškovi otklanjanja nedostataka	
11.3	Produženje Roka za obaveštenje o nedostacima	
11.4	Propust da se otklone nedostaci	
11.5	Otklanjanje radova s nedostatkom	
11.6	Dalja ispitivanja	
11.7	Pravo pristupa	
11.8	Otkrivanje uzroka nedostataka od strane Izvođača	
11.9	Potvrda o obavljenom poslu	
11.10	Neispunjene obaveza	
11.11	Čišćenje Gradilišta	
<b>12</b>	<b>Merenje i Vrednovanje .....</b>	<b>42</b>
12.1	Radovi koji podležu merenju	
12.2	Način merenja	
12.3	Vrednovanje	
12.4	Izostavljanje	
<b>13</b>	<b>Izmene i usklađenja .....</b>	<b>44</b>
13.1	Pravo na izmene	
13.2	Vrednosni inženjering	
13.3	Postupak Izmene	
13.4	Plaćanje u važećim valutama	

13.5	Orijentacione sume	
13.6	Radovi plativi po satu	
13.7	Usklađenja zbog promene u zakonodavstvu	
13.8	Usklađenja zbog promene troškova	
<b>14</b>	<b>Ugovorna cena i plaćanje</b>	<b>48</b>
14.1	Ugovorna cena	
14.2	Avansno plaćanje	
14.3	Zahtev za izdavanje Privremene situacije	
14.4	Prikaz dinamike plaćanja	
14.5	Postrojenja i Materijali namenjeni za Radove	
14.6	Izdavanje Privremene situacije	
14.7	Plaćanje	
14.8	Zakasnelo plaćanje	
14.9	Plaćanje Zadržanog iznosa	
14.10	Obračun po završetku	
14.11	Zahtev za izdavanje Okončane situacije	
14.12	Oslobađanje od obaveza	
14.13	Izdavanje Okončane situacije	
14.14	Prestanak odgovornosti Naručioca	
14.15	Valute plaćanja	
<b>15</b>	<b>Raskid od strane Naručioca</b>	<b>56</b>
15.1	Obaveštenje za otklanjanje propusta	
15.2	Raskid od strane Naručioca	
15.3	Vrednovanje na dan raskida	
15.4	Plaćanje nakon Raskida	
15.5	Pravo Naručioca na Raskid po vlastitom nahođenju	
15.6	Praksa uzimanja mita ili prevarna radnja	
<b>16</b>	<b>OBUSTAVA I RASKID OD STRANE IZVOĐAČA</b>	<b>66</b>
16.1	Pravo Izvođača na privremenu obustavu radova	
16.2	Raskid od strane Izvođača	
16.3	Prestanak radova i uklanjanje Opreme Izvođača	
16.4	Plaćanje po Raskidu	
<b>17</b>	<b>RIZIK I ODGOVORNOST</b>	<b>68</b>
17.1	Obeštećenja	
17.2	Staranje o Radovima od strane Izvođača	
17.3	Rizici Naručioca	
17.4	Posledice rizika Naručioca	
17.5	Prava intelektualnog i industrijskog vlasništva	
17.6	Ograničenje odgovornosti	
17.7	Korišćenje Smeštaja/Objekata Naručioca	
<b>18</b>	<b>OSIGURANJE</b>	<b>70</b>
18.1	Opšti zahtevi za osiguranje	
18.2	Osiguranje Radova i Opreme Izvođača	
18.3	Osiguranje protiv povreda lica i oštećenja imovine	
18.4	Osiguranje Osoblja Izvođača	
<b>19</b>	<b>VIŠA SILA</b>	<b>74</b>
19.1	Definicija Više sile	

19.2	Obaveštenje o Višoj sili	
19.3	Obaveza da se maksimalno smanji kašnjenje	
19.4	Posledice Više sile	
19.5	Uticao Više sile na Podizvođača	
19.6	Raskid zbog Više sile, plaćanje i oslobođenje od obaveza	
19.7	Oslobođenje od izvršavanja po sili zakona	
<b>20</b>	<b>ZAHTEVI, SPOROVI I ARBITRAŽA</b>	<b>76</b>
20.1	Zahtevi Izvođača	
20.2	Imenovanje Odbora za sporove	
20.3	Nepostojanje sporazuma o Odboru za sporove	
20.4	Odluke Odbora za sporove	
20.5	Prijateljsko poravnanje	
20.6	Arbitraža	
20.7	Nepoštovanje odluke Odbora za sporove	
20.8	Prestanak imenovanja Odbora za sporove	
	<b>DODATAK</b>	<b>81</b>
	Opšti uslovi Sporazuma o Odboru za sporove	
	Aneks Procesna pravila	
	<b>INDEKS ČLANOVA</b>	<b>88</b>

---